

в территории ознакомится с действующей процедурой;

4. *усматривает* из петиции, что мировой судья, который вынес приговор г-ну Абессоло, был одновременно главным должностным лицом подрайона, а также лицом, возбудившим дело в связи с упомянутым преступлением;

5. *рекомендует* управляющей власти продолжать с еще большей энергией прилагать усилия к тому, чтобы достигнуть разделения судебной и административной властей;

6. *считает*, что никакой рекомендации Совета не требуется в связи с обвинениями в «чужовищных преступлениях» выдвинутыми подателями петиции, так как единственный указанный конкретный случай был расследован судебными властями территории, которые пришли к тому заключению, что действия чиновника, о котором шла речь, были необходимой обороной.

520-е заседание, 19 марта 1954 года

975 (XIII). Петиция г-на Захари Зенгуеле (Т/РЕТ.5/208)

Совет по Опеке,

рассмотрев в консультации с Францией, являющейся заинтересованной управляющей властью, петицию г-на Захари Зенгуеле, относящуюся к Камеруну под французским управлением (Т/РЕТ.5/208, Т/OBS.5/18, Т/L.413),

1. *отмечает*, что управляющая власть старается получить суммы, причитающиеся рабочим на плантациях;

2. *выражает надежду*, что, не предвосхищая решения суда, управляющая власть будет продолжать очень интересоваться делом этих рабочих, с тем чтобы обеспечить им получение причитающейся им заработной платы.

519-е заседание, 18 марта 1954 года

976 (XIII). Петиция от Bureau de l'Union des populations du Cameroun (Т/РЕТ.5/210)

Совет по Опеке,

рассмотрев в консультации с Францией, являющейся заинтересованной управляющей властью, петицию от Bureau de l'Union des populations du Cameroun, относящуюся к Камеруну под французским управлением (Т/РЕТ.5/210, Т/OBS.5/17, Т/L.423),

1. *отмечает*, что бывший вождь Нжимофира был отстранен от исполнения своих обязанностей главного вождя в результате его осуждения по обвинению в клеветнических заявлениях о других вождях, а от исполнения своих обязанностей вождя деревни — по неспособности;

2. *рекомендует* управляющей власти предпринять все возможные шаги для разделения судебной и административной властей, а также принять меры для обеспечения участия представителей коренного населения в органах как судебной, так и исполнительной власти в подопечной территории.

520-е заседание, 19 марта 1954 года

977 (XIII). Петиция генерального секретаря организации Union des populations du Cameroun (Т/РЕТ.5/211)

Совет по Опеке,

рассмотрев в консультации с Францией, являющейся заинтересованной управляющей властью, петицию генерального секретаря организации Union des populations du Cameroun, относящуюся к Камеруну под французским управлением (Т/РЕТ.5/211, Т/OBS.5/18, Т/L.423),

1. *отмечает*, что, согласно сообщению управляющей власти и заявлению особого представителя, г-н Ум Ниобе имел возможность свободно распространять свои политические взгляды путем организации ряда открытых и закрытых собраний и что меры, принятые управляющей властью для предотвращения проведения нескольких собраний, диктовались соображениями поддержания общественного порядка и безопасности;

2. *выражает надежду*, что управляющая власть будет и впредь предоставлять всем политическим течениям в территории полную возможность распространять свои политические взгляды с ограничениями, вызываемыми только требованиями общественного порядка и безопасности.

520-е заседание, 19 марта 1954 года

978 (XIII). Петиция г-на Норберта Ямгета де-Бана (Т/РЕТ.5/212)

Совет по Опеке,

рассмотрев в консультации с Францией, являющейся заинтересованной управляющей властью, петицию г-на Норберта Ямгета де-Бана, относящуюся к Камеруну под французским управлением (Т/РЕТ.5/212, Т/OBS.5/12, Т/L.413),

отмечает заявление управляющей власти о том, что податель петиции был исключен из закрытого учебного заведения решением дисциплинарного совета за клеветнические заявления об администрации школы и что его обвинения в последовавшем затем дурном с ним обращении лишены основания.

519-е заседание, 18 марта 1954 года

979 (XIII). Петиция г-на Жана Бийа де-Гонкура (Т/РЕТ.5/213 и Add.1)

Совет по Опеке,

рассмотрев в консультации с Францией, являющейся заинтересованной управляющей властью, петицию г-на Жана Бийа де-Гонкура, относящуюся к Камеруну под французским управлением (Т/РЕТ.5/213 и Add.1, Т/OBS.5/20, Т/L.417),

обращает внимание подателя петиции на заявление управляющей власти о том, что он может обратиться с жалобой в Conseil du contentieux administratif, если он считает, что решение администрации разрешить разработку каменоломни нанесло ему ущерб.

520-е заседание, 19 марта 1954 года

980 (XIII). Петиция генерального секретаря организации **Union des populations du Cameroun** (T/PET.5/214 и Add. 1 и 2)

Совет по Опеке,

рассмотрев в консультации с Францией, являющейся заинтересованной управляющей властью, петицию генерального секретаря организации **Union des populations du Cameroun**, относящуюся к Камеруну под французским управлением (T/PET.5/214 и Add.1 и 2, T/OBS.5/18, T/L.423),

1. *отмечает*, что согласно сообщению управляющей власти и заявлению особого представителя, одна из брошюр, о которых идет речь, в настоящее время распространяется в территории и что распространение второй брошюры запрещено временно, впредь до окончания судебного расследования, ведущегося в связи с инцидентом в Фумбане;

2. *предлагает* управляющей власти, ввиду того что запрещение распространения второй брошюры является временным, возможно скорее известить Совет о снятии этого временного запрещения.

520-е заседание, 19 марта 1954 года

981 (XIII). Петиция Всемирной федерации профсоюзов (T/PET.5/215)

Совет по Опеке,

рассмотрев в консультации с Францией, являющейся заинтересованной управляющей властью, петицию Всемирной федерации профсоюзов, относящуюся к Камеруну под французским управлением (T/PET.5/215, T/OBS.5/18, T/L.413),

1. *отмечает* заявление особого представителя о том, что печатные издания *Confédération générale du travail* и любые другие издания, напечатанные во Франции, могут при соблюдении общих положений французских законов, свободно ввозиться в территорию;

2. *обращает внимание* подателей петиции, на заявление управляющей власти о том, что решение запретить распространение некоторых из их печатных изданий было принято потому, что содержащаяся в этих изданиях политическая пропаганда может нарушить мирное течение жизни в территории.

519-е заседание, 18 марта 1954 года

982 (XIII). Петиция г-на Готлиба-Исаака Экуле (T/PET.5/216)

Совет по Опеке,

рассмотрев в консультации с Францией, являющейся заинтересованной управляющей властью, петицию г-на Готлиба-Исаака Экуле, относящуюся к Камеруну под французским управлением (T/PET.5/216, T/OBS.5/16, T/L.411),

1. *считает*, что ввиду того что податель петиции был уволен по приговору компетентного суда за преступление, совершенное им при исполнении служебных обязанностей, Совет не может сделать рекомендации о восстановлении его в правах по службе.

519-е заседание, 18 марта 1954 года

983 (XIII). Петиция членов организации **La Solidarité babimbi (SOLIBABI)** (T/PET.5/217)

Совет по Опеке,

рассмотрев в консультации с Францией, являющейся заинтересованной управляющей властью, петицию членов организации **La Solidarité babimbi (SOLIBABI)**, относящуюся к Камеруну под французским управлением (T/PET.5/217, T/OBS.5/19, T/L.412),

1. *отмечает* заявление управляющей власти о том, что податели петиции не представляют повидимому большинства членов организации СОЛИБАБИ, так как они поддерживают г-на Пьера Пенда, который был отстранен от должности председателя постановлением общего собрания этой организации;

2. *отмечает*, что г-н Пьер Пенда был осужден компетентными судами, но все еще находится на свободе в ожидании решения *Cour de cassation* по его делу;

3. *напоминает* о своей резолюции 156(VI) по более ранней петиции членов организации СОЛИБАБИ, в которой он предлагал управляющей власти продолжать свои усилия по развитию этого района;

4. *отмечает* различные проекты, выполнение которых фактически начато управляющей властью в целях улучшения медико-санитарного обслуживания, постановки образования, транспорта и общих экономических условий в этом районе;

5. *рекомендует* управляющей власти осуществить эти проекты без промедления;

6. *с интересом отмечает* заявление особого представителя о том, что будущие выездные миссии смогут посетить данный район;

7. *рекомендует*, чтобы следующая выездная миссия в подопечные территории Западной Африки при планировании своего маршрута рассмотрела возможность посещения этого района.

519-е заседание, 18 марта 1954 года

984 (XIII). Петиция г-на Мориса М'Барга Замбо (T/PET.5/218)

Совет по Опеке,

рассмотрев в консультации с Францией, являющейся заинтересованной управляющей властью, петицию г-на Мориса М'Барга Замбо, относящуюся к Камеруну под французским управлением (T/PET.5/218, T/OBS.5/19, T/L.411),

1. *обращает внимание* подателя петиции на заявление особого представителя о том, что податель петиции имеет право обратиться в *Conseil du contentieux administratif* с просьбой решить, имеет ли он право на пенсию для нетрудоспособных;

2. *предлагает* управляющей власти предложить подателю петиции свое содействие во всех его обращениях к *Conseil du contentieux administratif*;

3. *отмечает* заявление управляющей власти о том, что решение от 31 мая 1951 г., согласно которому поступающие в медицинскую школу в Айосе студенты автоматически получают продвижение по службе, обратной силы не имеет.

519-е заседание, 18 марта 1954 года